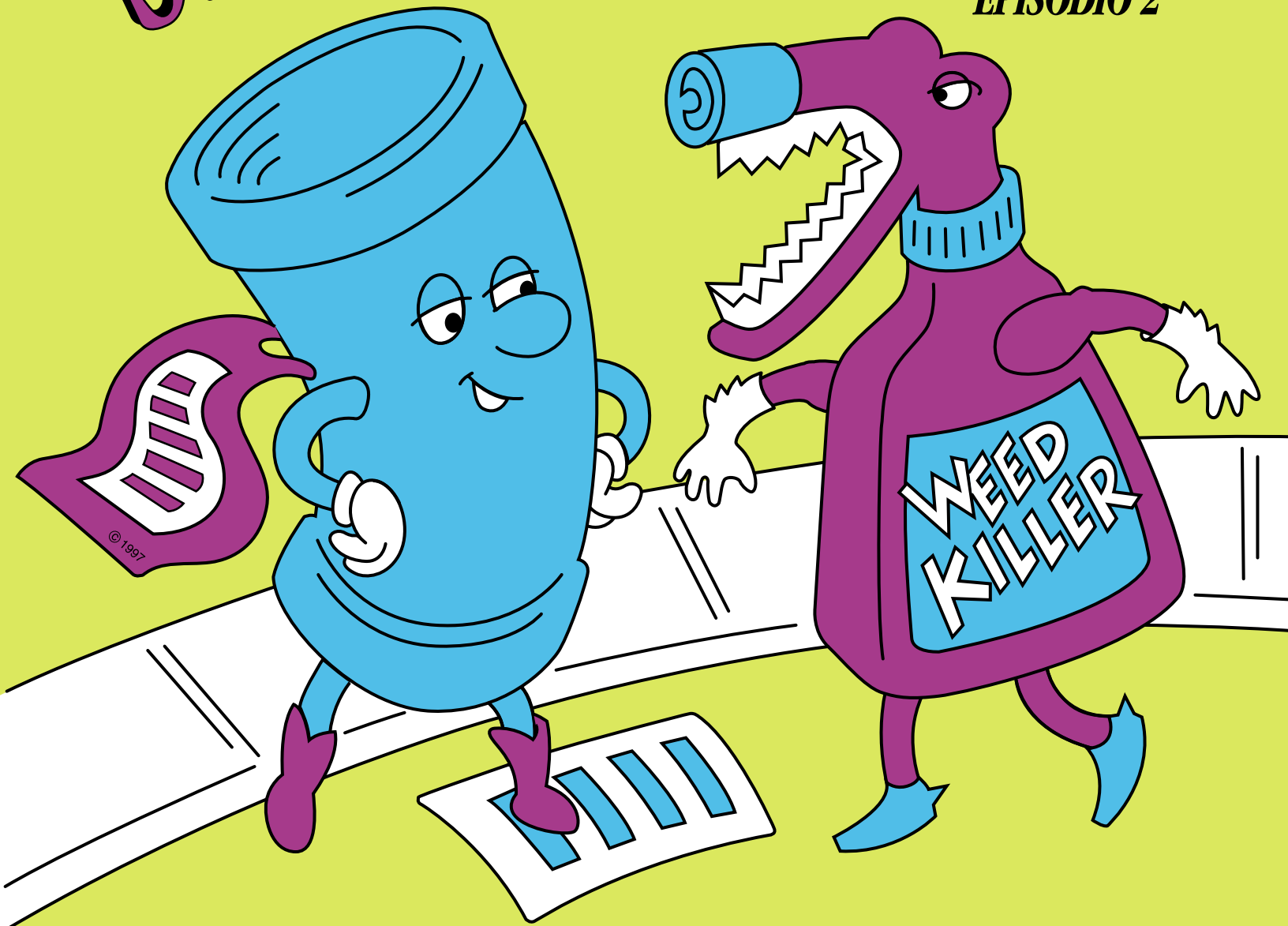


STORM DRAIN DAN

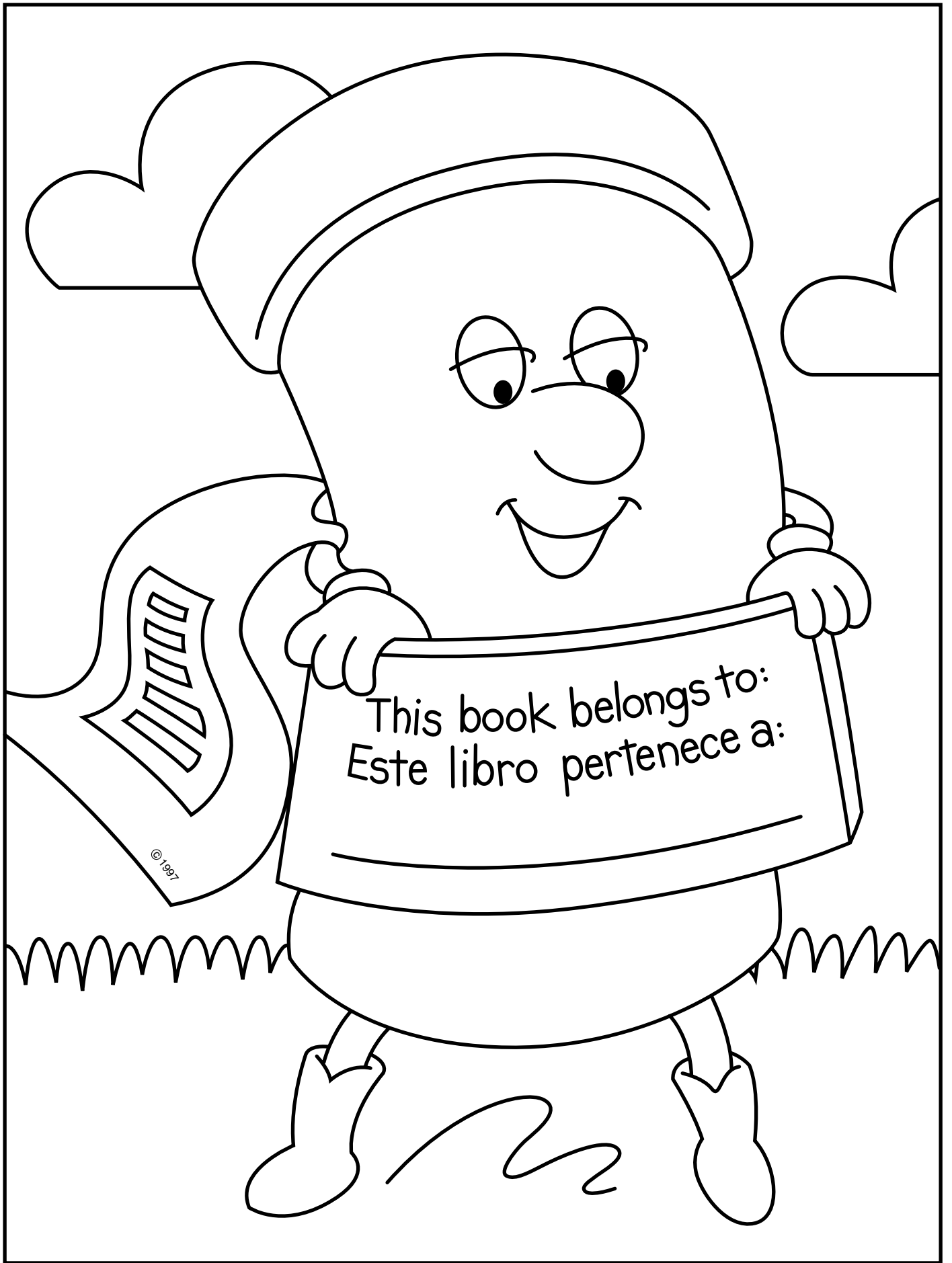
EPISODE 2
EPISODIO 2



AND HIS ADVENTURES WITH THE WEED KILLER
Y SUS AVENTURAS CON WEED KILLER

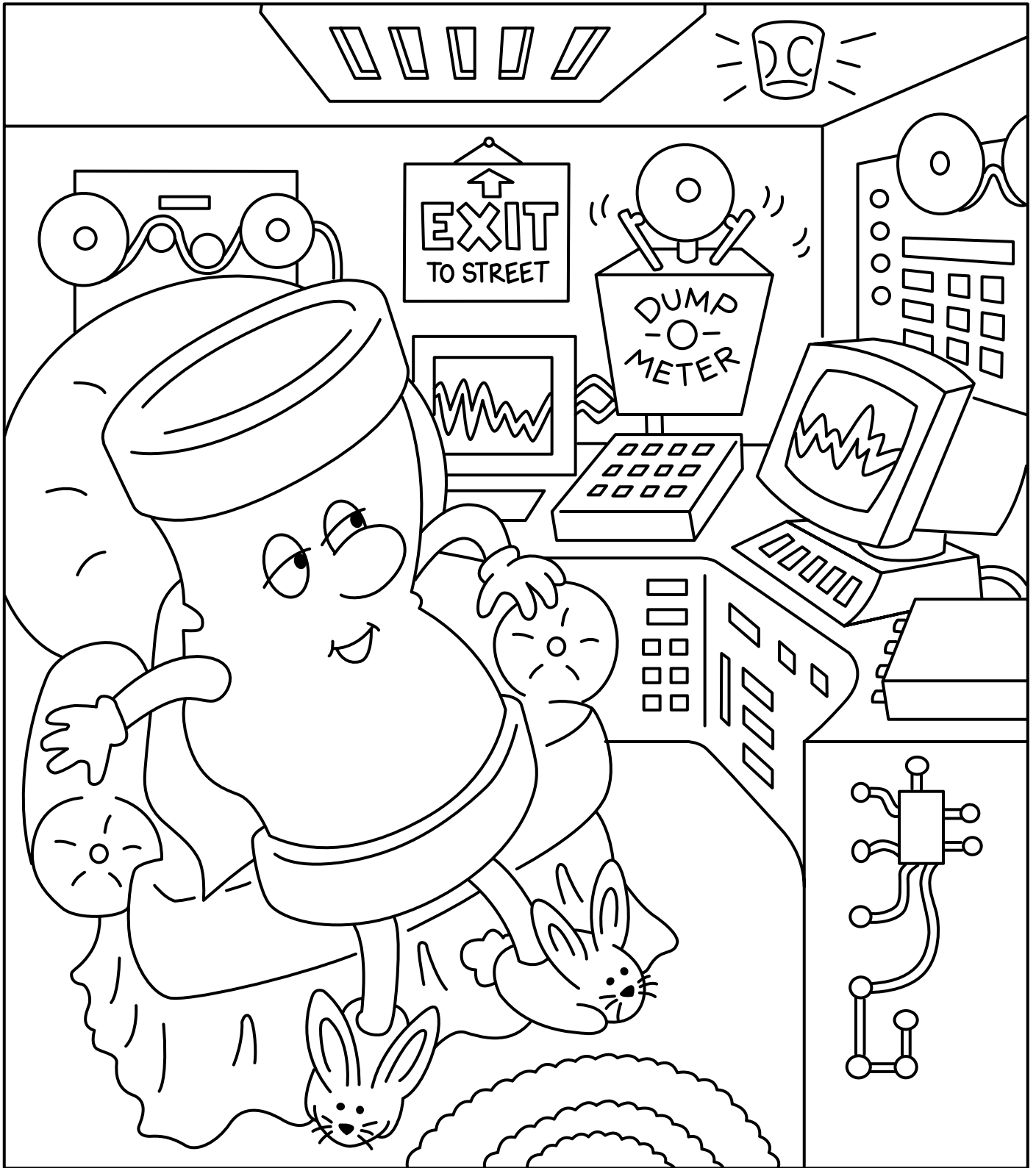


City of Phoenix



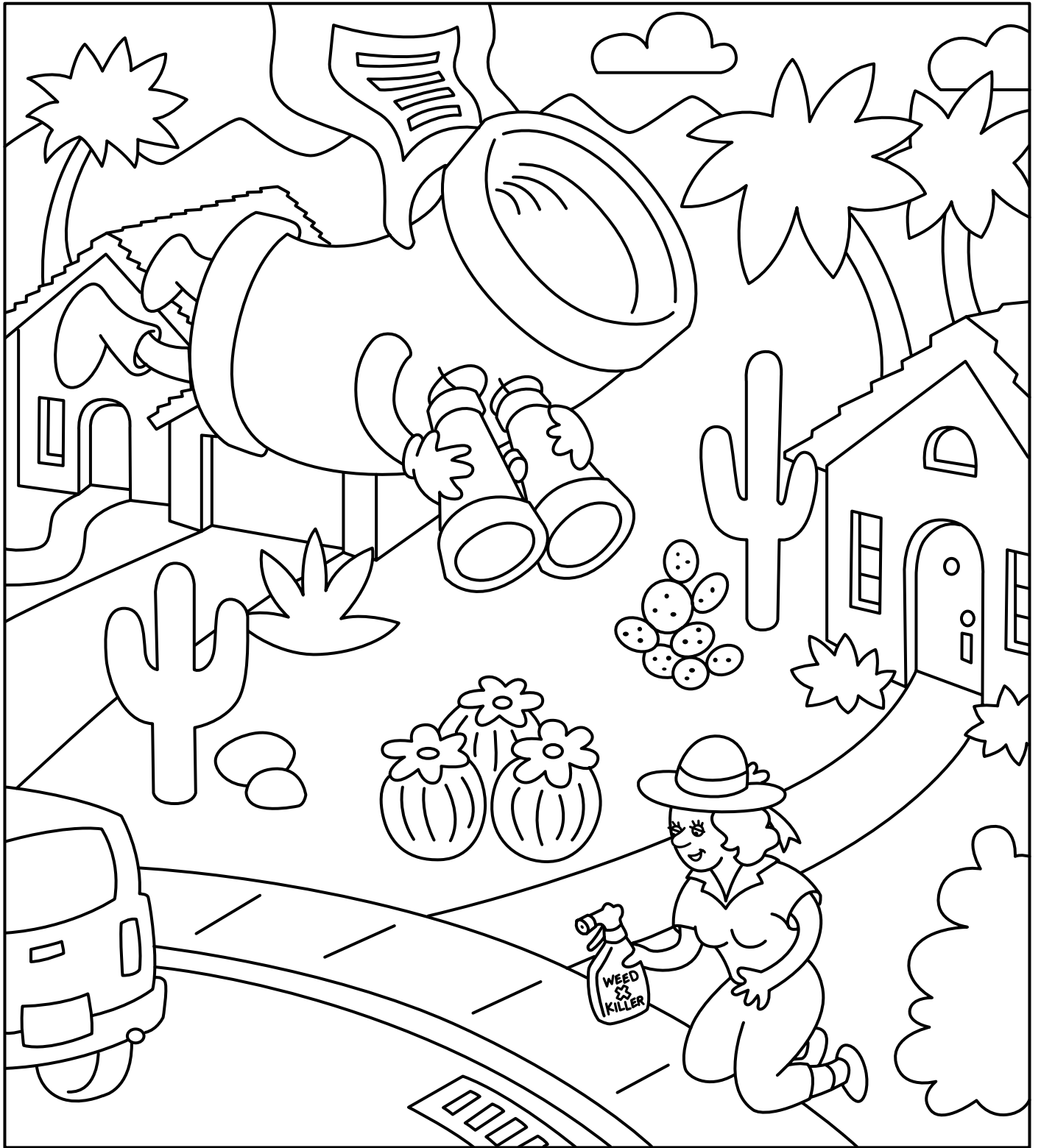
This book belongs to:
Este libro pertenece a:

© 1997



"Oh no, that's a pollution warning on my Storm Drain Dump-O-Meter. Someone is getting ready to dump some chemicals into the street," says Storm Drain Dan.

"¡Oh no! Se ha activado el alarma de mi Medidor de Desechos en el Drenaje de las Tormentas. ¡Alguien está a punto de desechar productos químicos en la calle!" dice Storm Drain Dan.



"Ah, ha! I've arrived just in time," says Dan.

"¡Ajá! Llegué justo a tiempo," dice Dan.

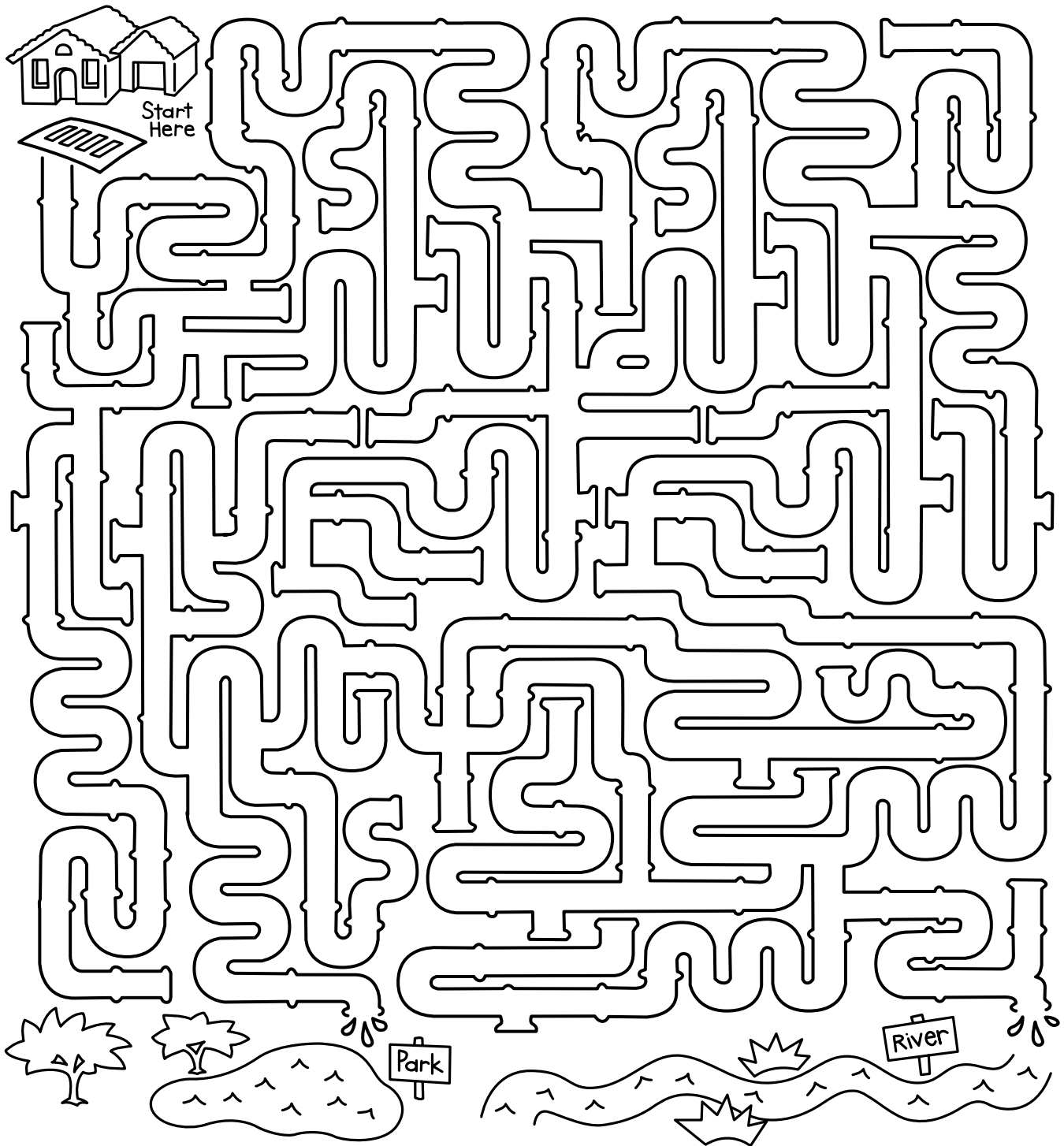


Dan says, "Stop! Is that weed killer you are about to dump into the street?"
"Yes it is. I'm finished spraying the weeds in my yard. I don't need the rest of this weed killer, so I'm going to dump it," says the lady.

*Dan dice, "¡Alto! ¿Va usted a desechar ese químico eliminador de hierba en la calle?"
"Sí. Ya terminé de rociar las hierbas en mi patio. Y no necesito el resto de este químico, así es que lo voy a desechar," dice la señora.*

Can you find your way to the river and the park ?

¿Puedes encontrar los caminos para llegar al río y al parque?



Dan says "You're not supposed to pour weed killer into the street. It isn't safe for kids or animals who might be playing nearby and it's not good for the environment.

Your storm drain empties out into the park where neighborhood kids play."

Dan dice, "Usted no debe de desechar ese químico en la calle. No es seguro para los niños ni para los animales jugando cerca de aquí, además no es bueno para el medio ambiente. El drenaje de las tormentas desemboca en el parque donde los niños del vecindario juegan."

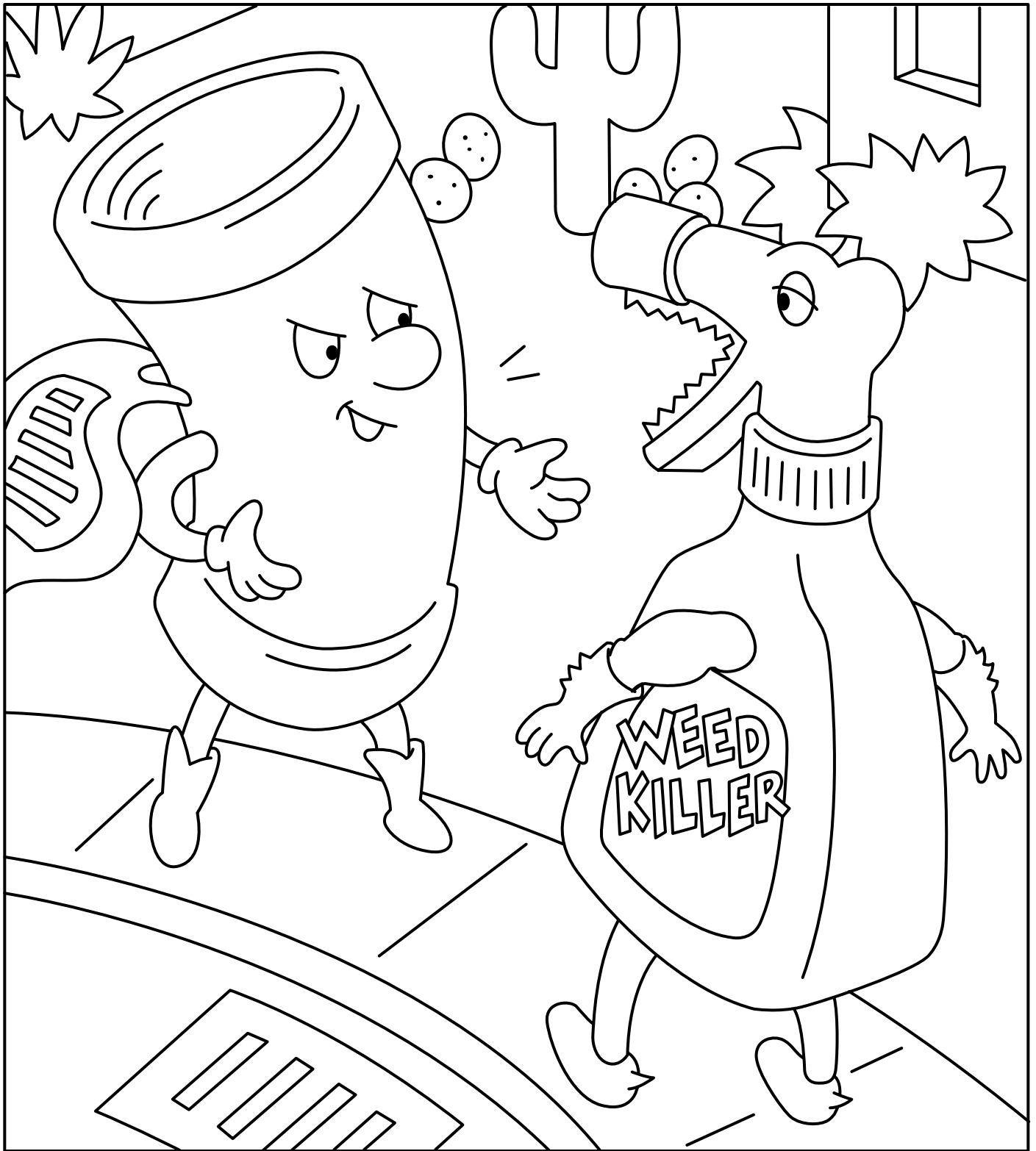


"Oh no!" says Dan. "It's Weed Killer."

Weed Killer says, "You can do it! Don't listen to Storm Drain Dan; a little weed killer dumped into the street can't hurt anything."

"¡Oh no!" dice Dan, "Es el eliminador de hierba Weed Killer."

Weed Killer dice, "¡Hágalo señora! No escuche a Storm Drain Dan; el que deseche un poquito de ese eliminador de hierba en la calle no daña a nadie."



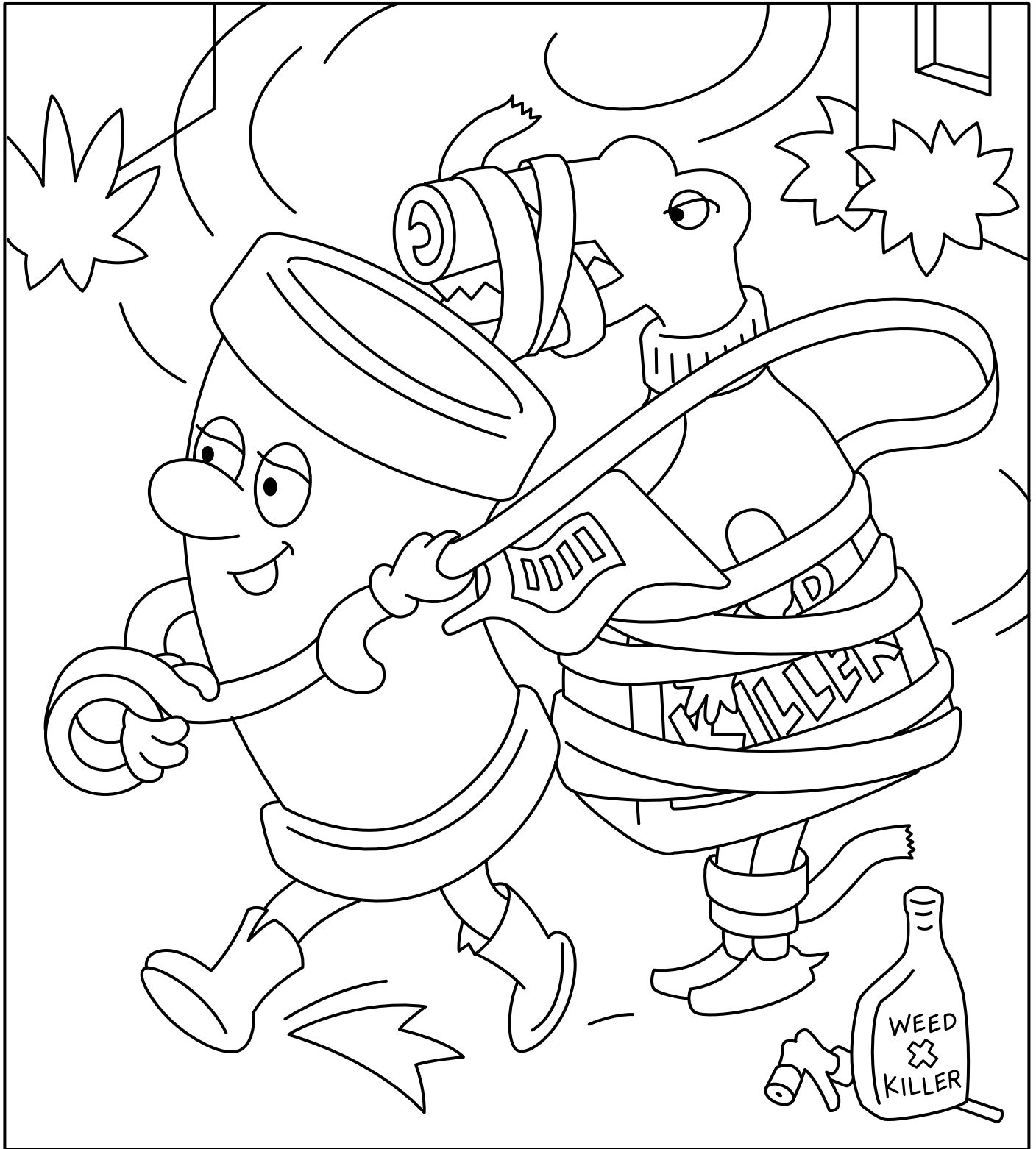
"Wrong, chemical breath!" says Dan. "Any chemical dumped into the street finds its way to our rivers, parks and even our drinking water. It needs to be disposed of properly, so it won't pollute the environment."

"Estás equivocado cerebro intoxicado!" dice Dan. "Cualquier producto químico que es desechado en la calle desemboca en nuestros ríos, parques y hasta en el agua potable. Para que los productos químicos no contaminen el medio ambiente, debemos de desechoslos apropiadamente."



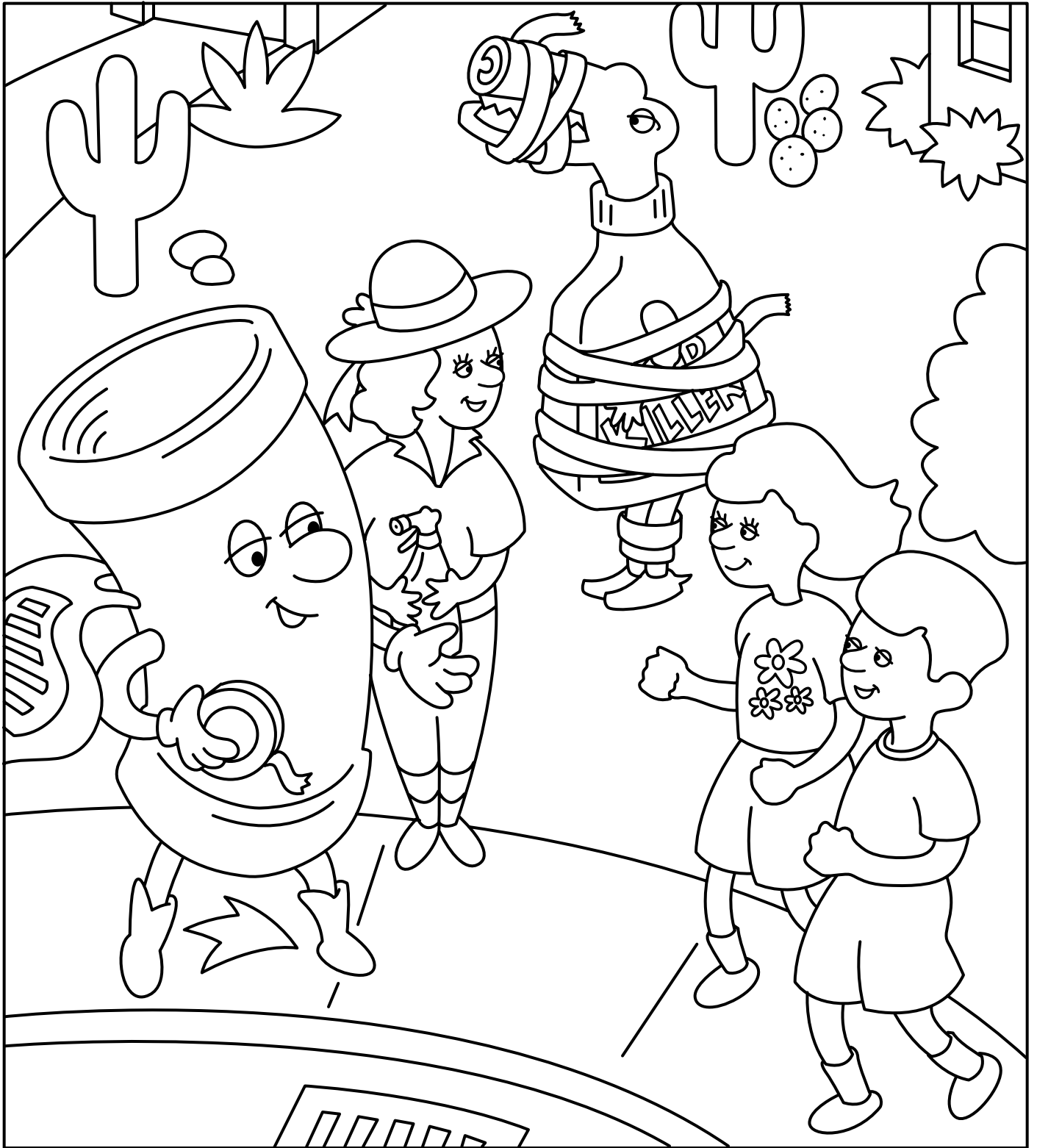
"You can't stop us, Storm Drain Dan. We have been doing this for years."

"Tú no puedes detenernos, Storm Drain Dan. Hemos hecho esto durante muchos años."



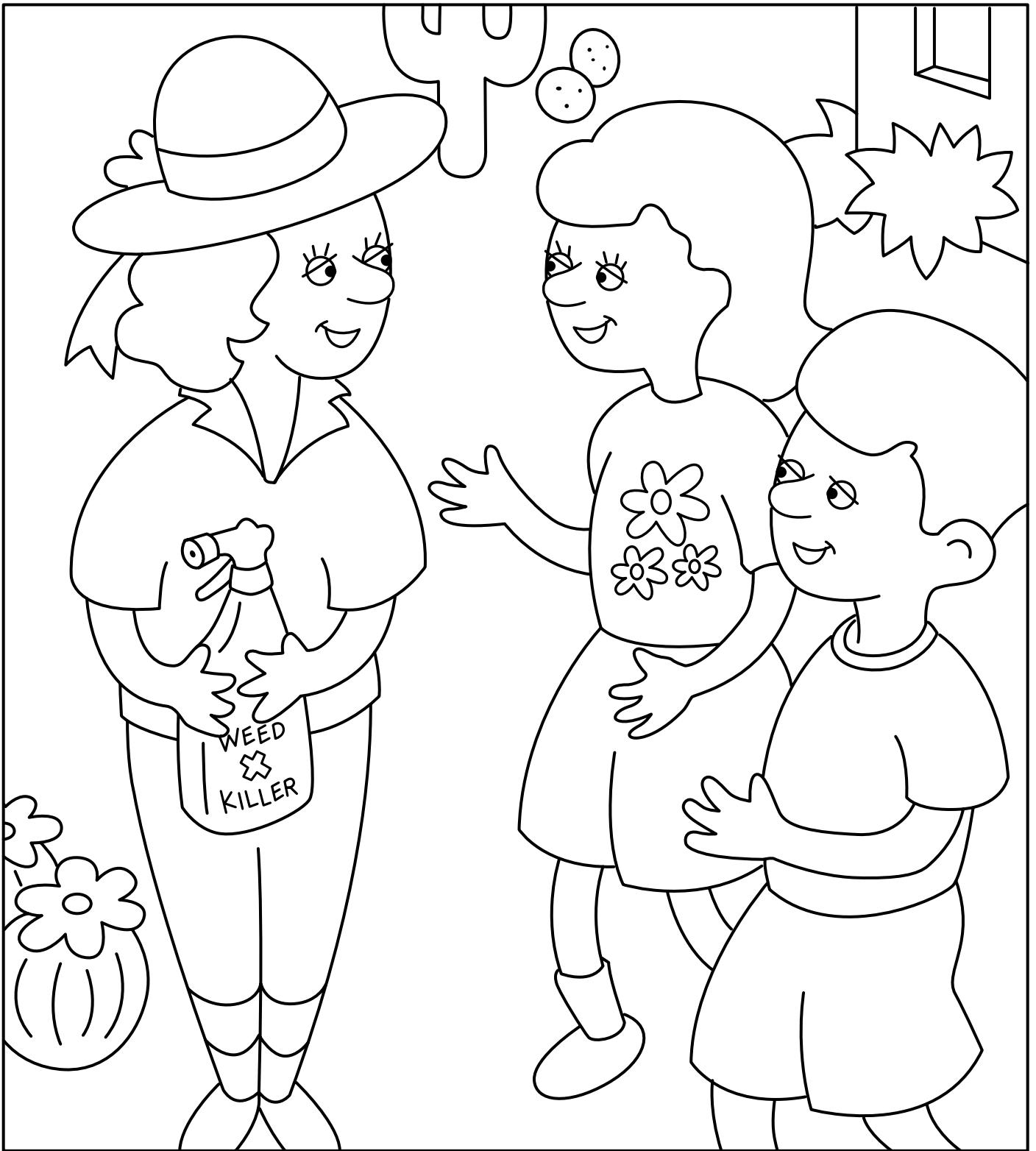
"You have been polluting for years, but that's no excuse. People are taking better care of their environment. Dumping chemicals into the street is against the law," says Dan.

"Han estado contaminando durante muchos años, pero esa no es una buena excusa. La gente están cuidando mejor su medio ambiente. Si desechan químicos en la calle están infringiendo la Ley," dice Dan.



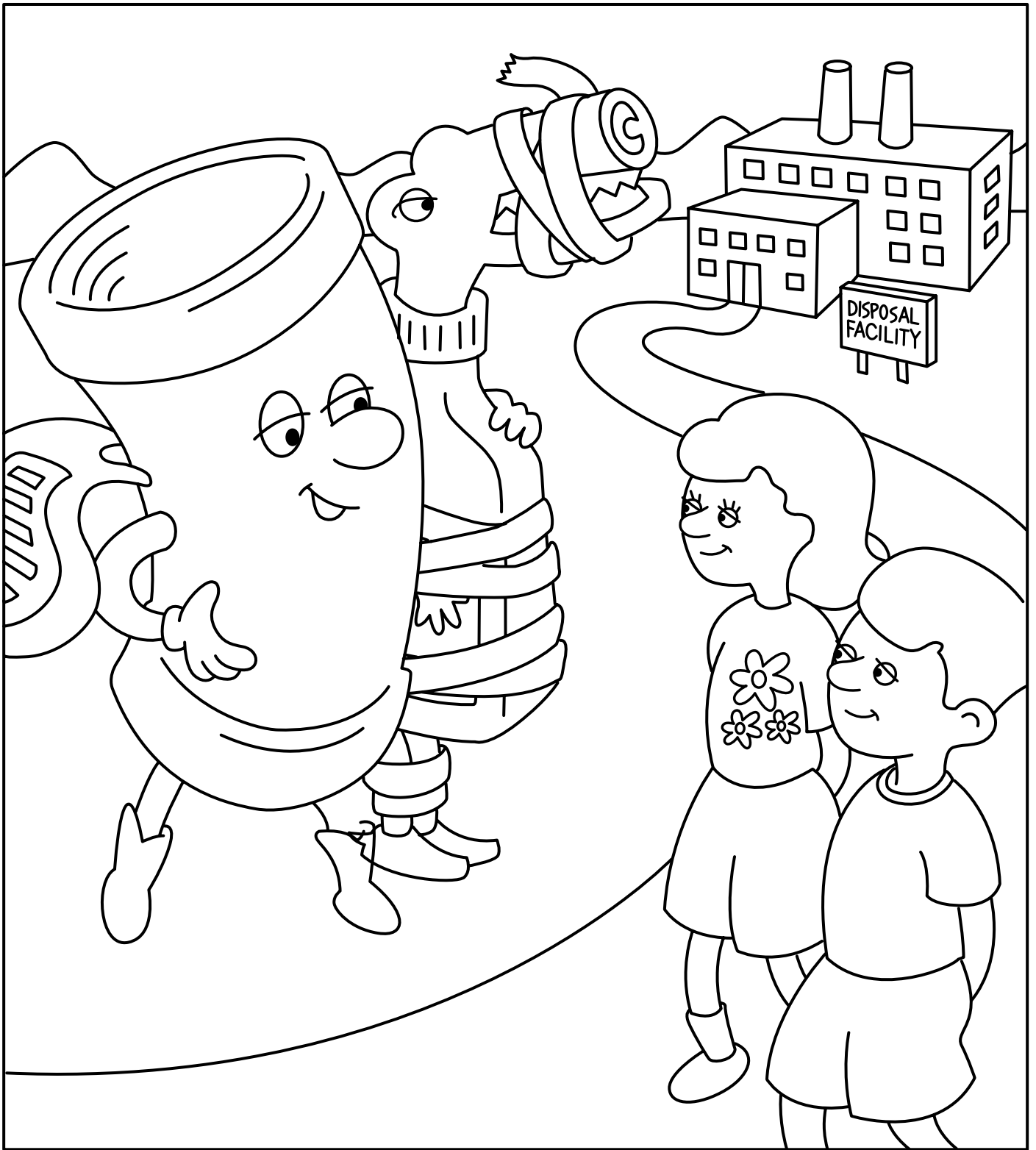
"Can we help you, Storm Drain Dan?" say Jose and Becky. "Thanks for the offer, kids," says Dan. "Would you tell this nice lady how to properly dispose of that bottle of weed killer? I need a minute to wrap things up."

"¿Podemos ayudarte, Storm Drain Dan?" dicen José y Rebecca. "Muchas gracias por la oferta, niños," dice Dan. "¿Podrían decirle a esta amable señora cómo puede desechar apropiadamente la botella del químico eliminador de hierba? Necesito un minuto para ajustar algunas cosas."



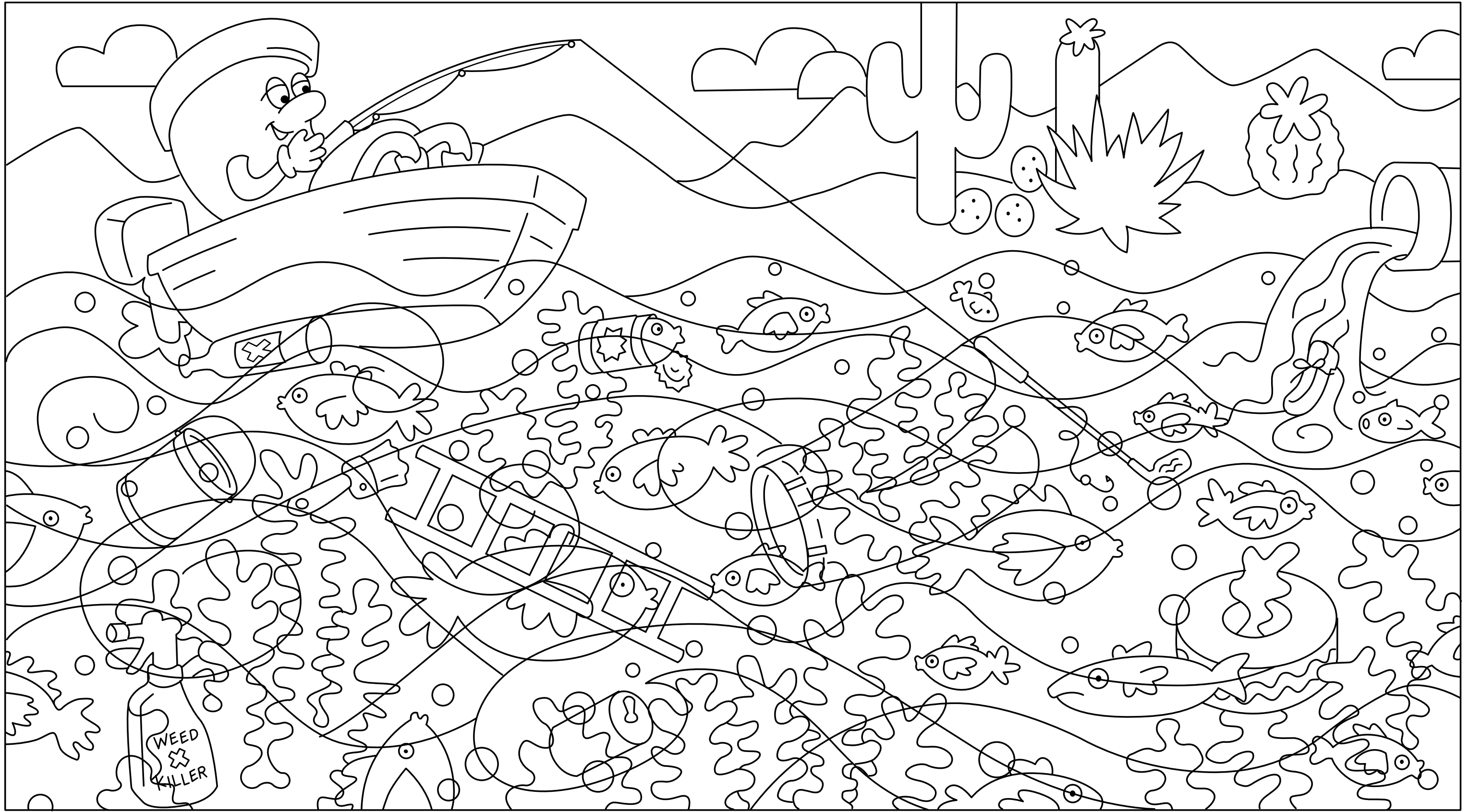
"Sure, that's easy. Take that old weed killer to the next Household Hazardous Waste Collection day," says Jose. "If you want to know when the next collection day will be, call (602) 256-3310. Next time you buy lawn chemicals, buy only enough to do the job instead of the biggest container," says Becky.

"Claro, eso es muy fácil. Sólo lleve el eliminador de hierba que ya no necesite al próximo Día de Recolección de Desechos Peligrosos del Hogar," dice José. "Si desea saber cuándo se llevará a cabo el próximo Día de Recolección, llame al (602) 256-3310. La próxima vez que compre productos químicos para el pasto, compre sólo lo suficiente para el trabajo que desea realizar en lugar de comprar recipientes muy grandes," dice Rebecca.



"Great job kids!" says Dan. "Now it's time for me to put this guy where he belongs—the chemical disposal facility!"

"¡Buen trabajo niños!" dice Dan. "¡Ahora es tiempo de poner éste donde pertenece—en la instalación de desechos químicos!"



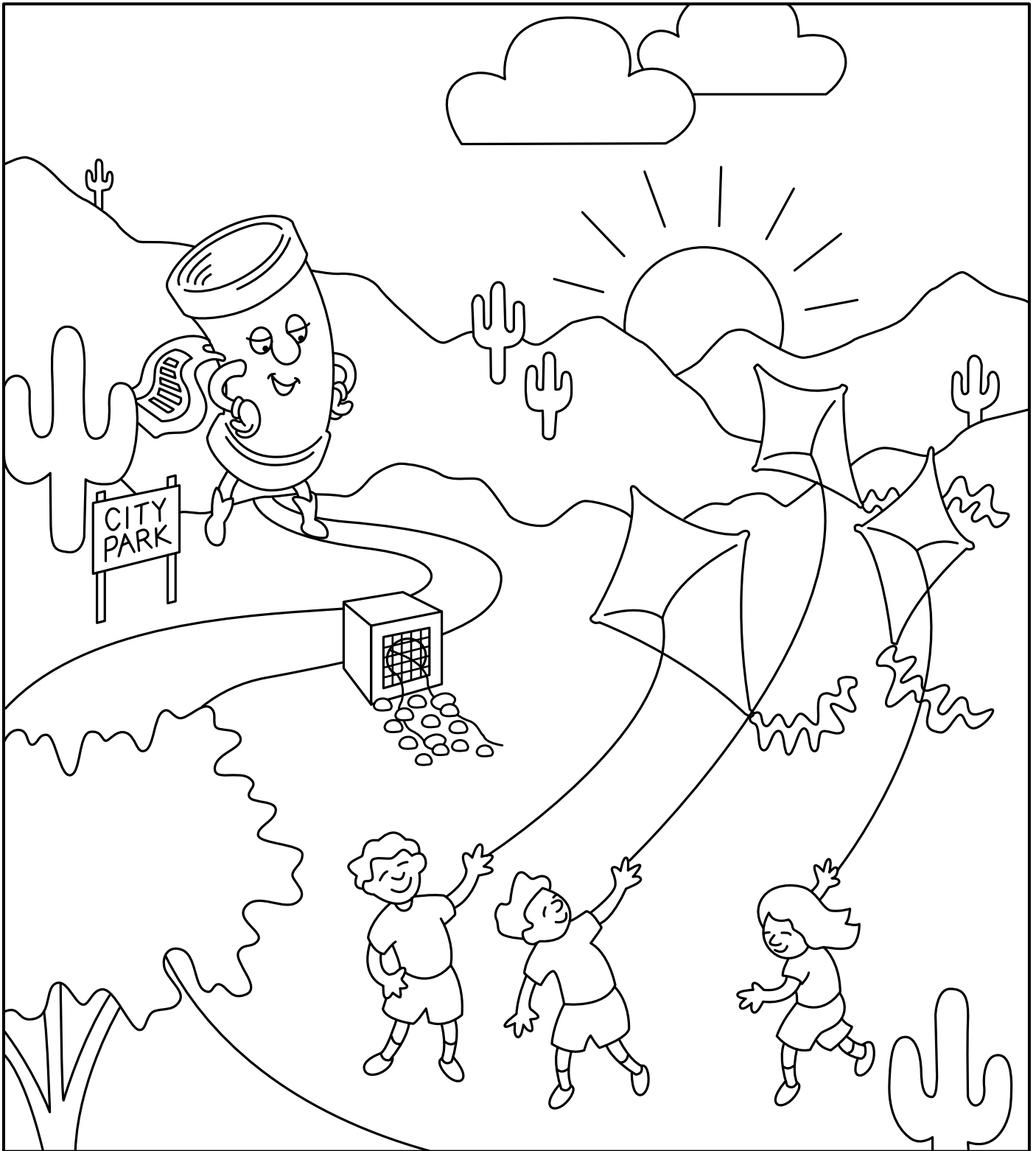
Find what doesn't belong in the water.
Encuentra lo que no debe de estar en el agua.

Answers:
 11 things - a tire, shoe, soda can, soup can, bottle, weed killer, paint brush, can of paint, small ladder and pair of jeans.
 11 cosas - llanta, zapato, lata de refresco, lata de sopa, lata de pintura, botella, recipiente de eliminador de hierba, palo de golf, brocha para pintar, escalera pequeña y pantalones de mezclilla.



"I'll call that number right now and find out how to get rid of this weed killer.
Thanks for your help, Jose and Becky," says the lady.

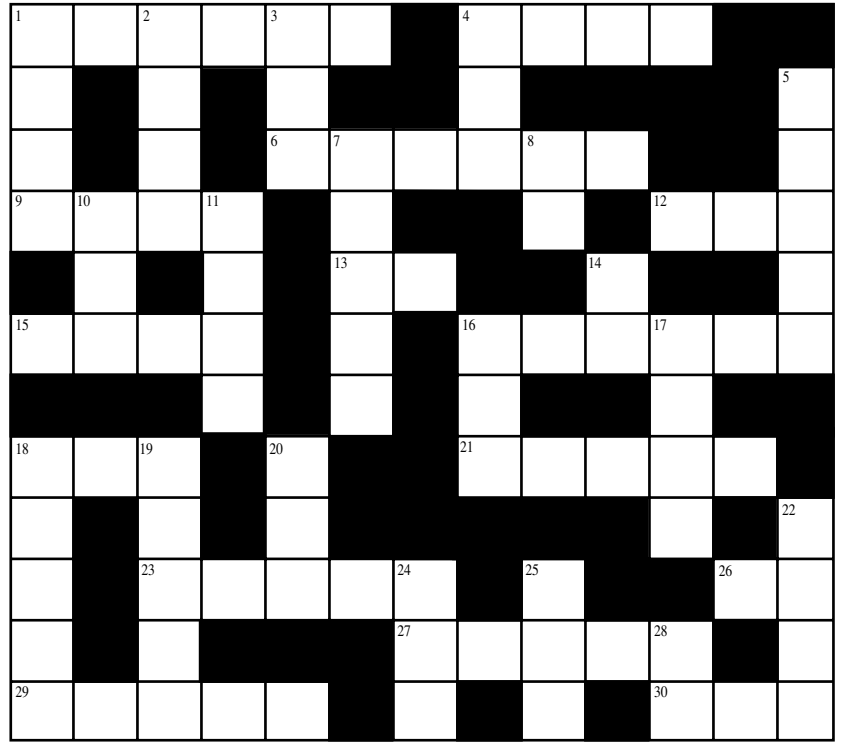
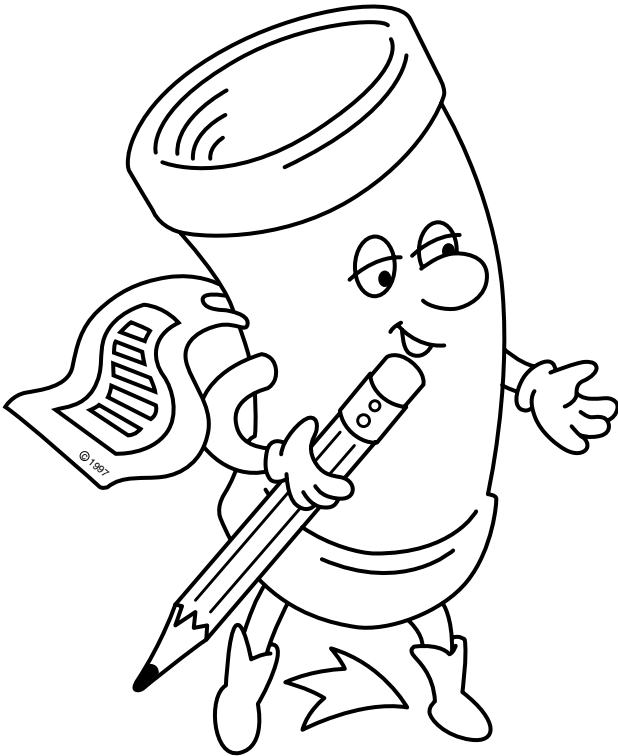
*"Llamaré a ese número telefónico ahora mismo y me informaré cómo puedo deshacerme
de este eliminador de hierba. Muchas gracias por su ayuda, José y Rebecca," dice la señora.*



"The Phoenix area is a better place to live, because now we know what to do with unwanted lawn chemicals. YOU can make a difference! Don't let anyone dump anything into the street. Remember, storm drains lead to the river."

"El área de Phoenix es un mejor lugar para vivir, gracias a que ahora sabemos qué hacer con los productos químicos para el pasto, que ya no necesitamos. ¡USTED puede hacer la diferencia! No permita a nadie que deseche cosa alguna en la calle. Recuerde, el drenaje de las tormentas desemboca en el río."

Storm Drain Dan's Crossword Puzzle



Across

1. "El Niño", may bring ____
4. Clouds carry
6. A citrus tree with fruit
9. An arroyo is a ____
12. Ocean
13. Paul Bunyon's pal was a big blue ____
15. Opposite of fast
16. The Desert Sentinel is a Saguaro ____
18. A long, skinny freshwater fish with big teeth
21. A glass of clean ____
23. Grapes grow on
26. ____ what!
27. Do something over
29. Not south
30. Not even

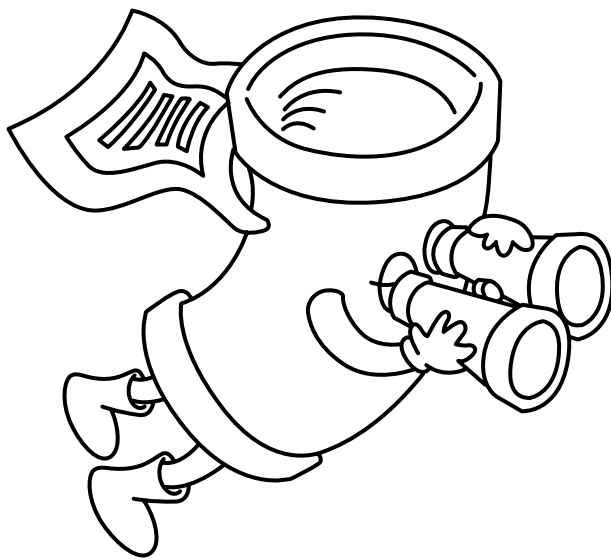
Down

1. What you use a sled on, in Flagstaff
2. Used to row a boat
3. What a cow says
4. Walk, don't ____
5. The ____ is always greener on the otherside of the fence
7. Plants have ____
8. Stop and ____
10. ____ or nothing
11. A local red-tailed raptor (a bird of prey)
14. Abbreviation for air conditioning
16. It jumped over the moon
17. Where birds make a nest
18. The color of grass
19. The Salt ____
20. The ____ in the sky
22. A street
24. After its been seen, you ____ it
25. A house pet
28. Opposite of yes

Storm Drain Dan is a concrete storm drain pipe, who magically came to life one day. He wants to help everyone in Phoenix and the Valley understand that it is important to keep our storm drains and desert environment clean.

As Storm Drain Dan flies over the city, his telescopic vision (binoculars), allows him to keep an eye on the things we do everyday. He looks for people who dump trash or oil into the street, don't clean up after their animals, don't use bug and weed killers the right way and a lot more. Help Storm Drain Dan plug up polluters, by doing your part to keep trash and chemicals out of the storm drains and streets. As Storm Drain Dan says,
 "Storm drains lead to the river."

Storm Drain Dan, es un tubo de concreto del drenaje de las tormentas, quién mágicamente obtuvo vida propia un día. Él desea ayudarnos a todos en Phoenix y en el Valle, a entender que es muy importante el mantener limpios el drenaje de las tormentas y el medio ambiente del desierto. Cuando Storm Drain Dan vuela sobre la ciudad, su visión telescópica (binoculares) le permite ver las cosas que hacemos todos los días. Él busca a las personas que desechan basura o aceite en las calles, a las personas que no limpian los desechos de sus animales, a la personas que usan pesticidas inapropiadamente, y a otras personas que contaminan. Ayudemos a Storm Drain Dan a detener a las personas que contaminan, y hagamos nuestra parte para mantener el drenaje de las tormentas y las calles libres de basura y químicos. Pues como Storm Drain Dan nos dice, "el drenaje de las tormentas desemboca en el río."



Answers for Storm Drain Dan's Crossword Puzzle

D	D	O		L		W		H	L	R	O	N
V		N	I	A	G	A				E		E
O	S		C		S	E	N	I	V			E
R		E						U		I		R
	R	E	T	A	W		S		R	A	R	G
		R			O		S		K			
S	U	T	C	A	C		T		W	O	T	S
S			A			X	O		V		L	
A	E	S		O			O		H	S	V	W
R			E	G	N	A	R	O		R		O
G				U			O			A		N
		N	A	I	N		S	M	R	O	T	S

The Street Transportation Department, Storm Water Management Section informs Phoenix residents about storm drain pollution through radio commercials, brochures, pamphlets, activity books, personal appearances and more.

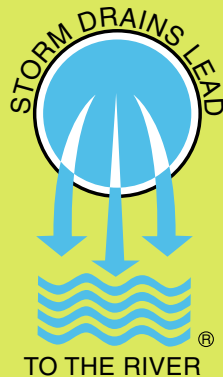
For more information about storm drains and storm water pollution, or to report (anonymously) someone dumping trash or chemicals into a storm drain, call the Storm Water Management Hotline at (602) 256-3190. After 5 p.m. weekdays and on weekends, leave a message and include as much information as you can about the dumper or storm water problem. All reports of dumping are kept strictly confidential.

Upon request, the Street Transportation Department will make this publication available through appropriate auxiliary aids or services to accommodate an individual with a disability by calling (602) 256-3190 or by faxing a request to (602) 495-2016.

La sección de Administración del Agua en el Drenaje de las tormentas del Departamento de Transporte en las Calles, informa a los residentes de Phoenix sobre la contaminación del drenaje de las tormentas a través de comerciales de radio, folletos, panfletos, libros de actividades, apariencias personales y más.

Para más información sobre la contaminación del drenaje de las tormentas y el agua del drenaje de las tormentas, o para reportar (anónimamente) a alguien que esté tirando basura o químicos en el drenaje de las tormentas, llame a la línea directa de la sección Storm Water Management, al (602) 256-3190. Después de las 5 p.m. entre semana, y en los fines de semana, por favor deje un mensaje e incluya toda la información que sea posible sobre la persona que esté contaminando o sobre el problema de contaminación del agua del drenaje de las tormentas. Todos los reportes de contaminación se mantendrán en estricta confidencialidad.

Al solicitario, el Departamento de Transporte en las Calles proporcionará esta publicación por medio de servicios o aditamentos auxiliares para las personas con discapacidades, llamando al (602) 256-3190 ó enviando por fax una solicitud al (602) 495-2016.



City of Phoenix

Street Transportation Department
Storm Water Management Section
200 W. Washington St., 5th Floor
Phoenix, AZ 85003-1611

Internet address:
<http://www.ci.phoenix.az.us>